

---

**STEINEL Vertrieb GmbH**

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

[www.steinel.de](http://www.steinel.de)

**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



**STEINEL**<sup>®</sup>  
SYSTEMS



**KNX**<sup>®</sup>

Information

True Presence<sup>®</sup> Multisensor KNX  
Multisensor Air KNX

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

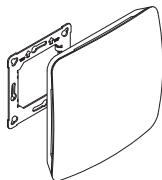
BG

CN

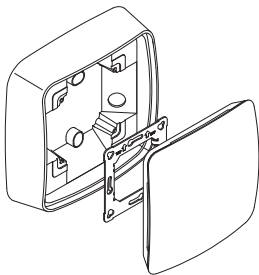


- DE . . . .6 Textteil beachten!
- GB . . .13 Follow written instructions!
- FR . . .19 Suivre les instructions ci-après !
- NL . . .25 Tekstpassage in acht nemen!
- IT . . .31 Seguire attentamente le istruzioni!
- ES . . .37 ¡Obsérvese la información textual!
- PT . . .43 Siga as instruções escritas
- SE . . .49 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK . . .55 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI . . .61 Huomioi tekstiosa!
- NO . . .67 Se tekstdelen!
- GR . . .73 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR . . .79 Yazılı talimatlara uyunuz!
- HU . . .85 A szöveges utasításokat tartsa meg!
- CZ . . .91 Dodržujte písemné pokyny!
- SK . . .97 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL . .103 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO . .109 Respectați instrucțiunile următoare!
- SI . .115 Upoštevaite besedilo!
- HR . .121 Pridržavajte se uputa!
- EE . .127 Järgige tekstiosa!
- LT . .133 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV . .139 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
- RU . .145 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG . .151 Прочетете инструкциите!
- CN . .157 遵守文字说明要求!

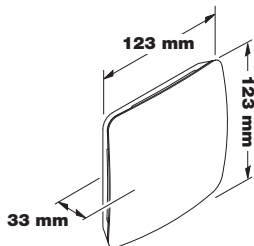
3.1



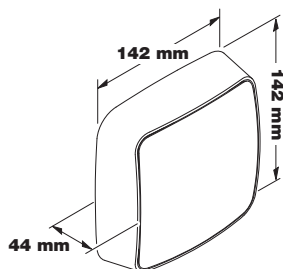
3.2



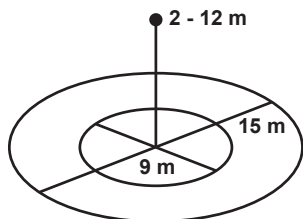
3.3



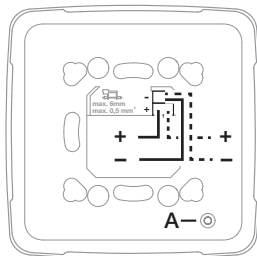
3.4



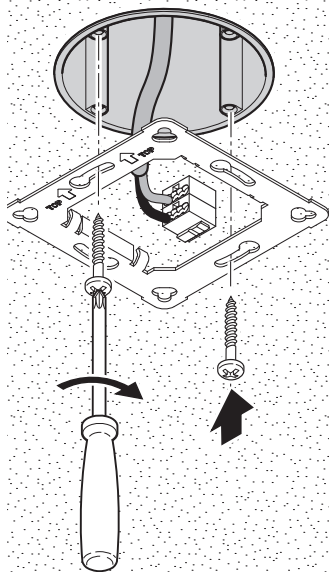
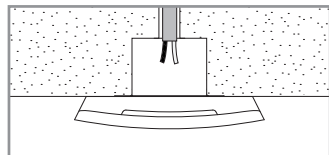
3.5



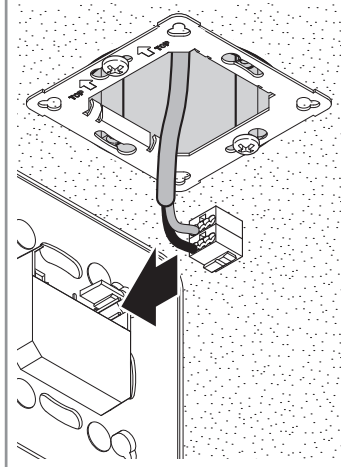
4.1



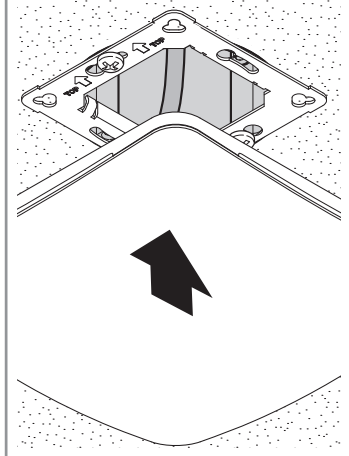
5.1



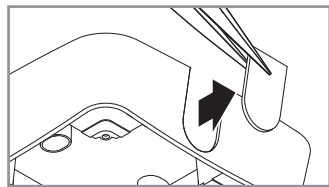
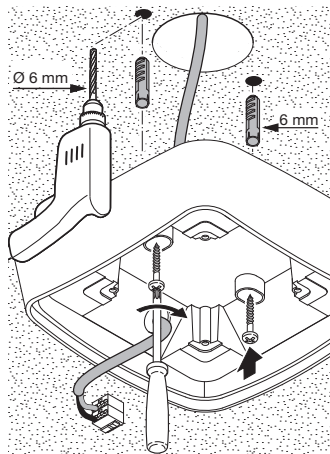
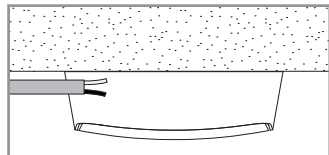
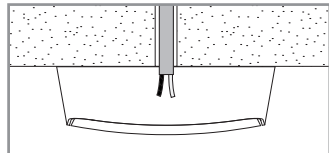
5.2



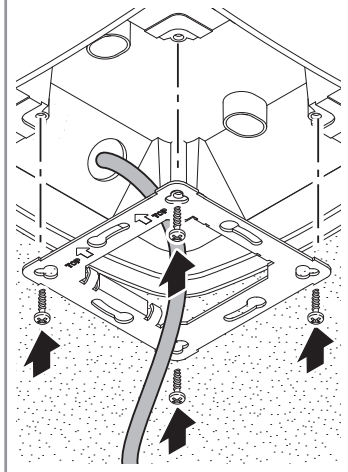
5.3



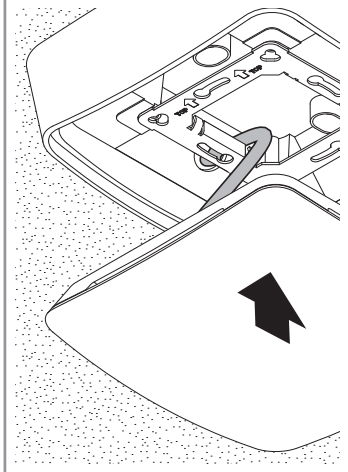
5.4



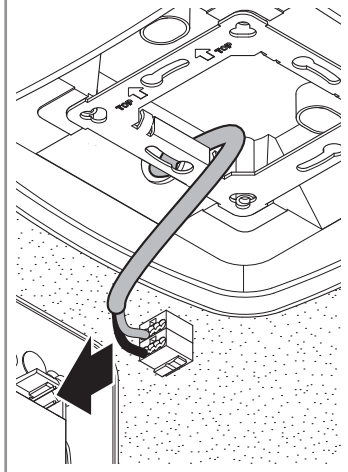
5.5



5.7



5.6



## 1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

### Разъяснение символов



**Предупреждение об опасностях!**



**Указание на текст в документе.**

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение!**

- Монтаж разрешается выполнять только специалисту с соблюдением указаний, действующих в стране использования изделия, VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- В окружении с низковольтными изделиями ошибочное подключение может вызвать тяжелейший ущерб здоровью или материальный ущерб.
- Запрещается подключать этот прибор к низкому напряжению (230 В AC), поскольку он предназначен для подключения к контурам малого напряжения.
- Использовать только оригинальные запасные части.

- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

## 3. True Presence® Multisensor KNX/Multisensor AIR KNX

### Применение по назначению

- Мультисенсор для потолочного монтажа внутри помещений, для подключений к шинной системе KNX.

True Presence Multisensor KNX и Multisensor AIR KNX обеспечивают „глаза и уши“ современным, „умным“ зданиям. Присутствие, интенсивность света окружения, температура в помещении, влажность воздуха, давление воздуха, CO<sub>2</sub> и летучие органические соединения (VOC) регистрируются как сенсорные величины.

### Указание:

Присутствие возможно только в комбинации с True Presence. True Presence Multisensor KNX дополнительно оснащен технологией „True Presence“, которая определяет присутствие людей. Так можно распознать фактическое присутствие или отсутствие. Зону регистрации мультисенсора можно точно ограничить посредством установки дальности действия.

Все функциональные настройки можно выполнить с помощью ПО Engineering Tool Software (ETS), начиная с версии ETS4.0. Приложение Smart Remote показывает сенсорные величины и позволяет активировать режим программирования.

Обзор изделия для монтажа скрытой проводкой (рис. 3.1)

- Сенсор
- Рама

Обзор изделия для монтажа открытой проводкой (рис. 3.2)

- Сенсор
- Рама
- Адаптер для открытой проводки

Размеры изделия для монтажа скрытой проводкой (рис. 3.3)

Размеры изделия для монтажа открытой проводкой (рис. 3.4)

Зона регистрации (рис. 3.5)

## 4. Монтаж

Диаграмма подключения (рис. 4.1)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации присутствия.
- Отключить электропитание (рис. 4.1)

**Операции для монтажа скрытой проводкой**

- Прикрутить раму к встраиваемой розетке (рис. 5.1)
- Подключить штекерное соединение (рис. 5.2)
- Надеть сенсор на раму (рис. 5.3)
- Сенсор удерживается на раме за счет силы магнита.

**Порядок монтажа открытой проводкой**

- Просверлить отверстия и прикрутить адаптер для открытой проводки (рис. 5.4)
- При монтаже с открытым кабелем выломать монтажную пластину (рис. 5.4)
- Прикрутить раму к адаптеру для открытой проводки (рис. 5.5)
- Подключить штекерное соединение (рис. 5.6)
- Надеть сенсор на раму (рис. 5.7)
- Сенсор удерживается на раме за счет силы магнита.

**Указание:**

Для установки дальности действия необходимо ввести в ETS монтажную высоту.

**Указание:**

Монтаж открытой проводкой влияет на определенные сенсорные величины. Поэтому в программное обеспечение встроены коэффициенты корректировки, которые действуют за счет активации вида монтажа „открытая проводка“ в ETS.

## 6. Функции и настройки

**Заводские настройки**

- см. KNX Описание приложения

**Пуск в эксплуатацию**

При первичном вводе в эксплуатацию датчик присутствия составляет картину помещения. При этом в помещении от 2 до 2,5 минут не должно быть движений.



### Указание:

Если меняется дальность действия или монтажная высота, также составляется картина помещения.

Чувствительность мультисенсора True Presence можно отрегулировать посредством ETS от 1 (= низкая) до 9 (= высокая).

Какие функции должны использоваться (быть активированы), устанавливается в окне параметров „Общие настройки“ с помощью программного обеспечения ETS.

### Указание:

Описание приложения находится на сайте [www.knx.steinell.de](http://www.knx.steinell.de)

1. Присвоение физического адреса и прикладной программы в ETS.
2. Загрузка физического адреса и прикладной программы в мультисенсор. При запросе нажать кнопку для программирования **A** (рис. 4.1).

### Приложение Smart Remote

Для считывания и активации режима программирования мультисенсора с помощью смартфона или планшета необходимо скачать приложение STEINEL Smart Remote из AppStore. Необходим смартфон или планшет с Bluetooth.

#### Android



#### iOS



### Функция СИД

Инициализация: СИД горит белым цветом

Стандартный режим: СИД выключен

Соединение Bluetooth активно: СИД горит синим цветом

Ошибка: СИД горит красным цветом

Режим программирования: СИД горит зеленым цветом

Параметры приложения не заданы или неверны: СИД горит оранжевым цветом

## 7. Аксессуары

Адаптер для открытой проводки (EAN: 4007841 063870)

## 8. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на мультисенсоре можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

## 9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 10. Соответствие

Настоящим компания STEINEL Vertrieb GmbH заявляет, что радиоаппаратура типа True Presence Multisensor KNX/Multisensor AIR KNX отвечает требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.steinel.de](http://www.steinel.de).

## 11. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гаран-

тируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-russland.ru](http://www.steinel-russland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## 12. Технические данные

Размеры (Ш × В × Г в мм)	скрытая проводка (СП): 123 × 123 × 33 открытая проводка (ОП): 142 × 142 × 44
Токопотребление	True Presence Multisensor KNX: 40 mA Multisensor AIR KNX: 15 mA
Питающее напряжение	Напряжение шины KNX 21-30 В
Монтажная высота	2-12 м
Зона охвата	360°
Радиус действия	Ø 9 м True Presence (монтажная высота до макс. 4 м) Ø 15 м присутствия Ø 15 м движения (возможность регулировки с точностью до сантиметра)
Значения сенсора	True Presence (только True Presence Multisensor KNX) Измерение освещенности Температура: 0-40 °C Давление воздуха: 300-1200 гПа Относительная влажность воздуха: 0-100 % VOC: 0-1000 ppm CO <sub>2</sub> : 300-5000 ppm
Выходы True Presence Multisensor KNX	4× выхода освещения (ВКЛ./ВЫКЛ., значение приглушения, сцена) значение приглушения с эффектным светом 2× регулировка постоянного освещения с основным освещением ОВК, присутствие, CO <sub>2</sub> , VOC, температура, относительная влажность воздуха, точка росы, логический элемент, антиприсутствие, давление воздуха, комфорт
Время включения лампы	30 секунд до 18:12:15 ч (чч:мм:сс), IQ-режим
Выходы Multisensor AIR KNX	ОВК, VOC, температура, относительная влажность воздуха, точка росы, логический элемент, давление воздуха, комфорт, CO <sub>2</sub>
Установка сумеречного включения	2-1000 лк
Температурный диапазон	0 °C - +40 °C
Вид защиты	IP 20
Частота True Presence	7,2 ГГц (реагирует на микродвижения витальных функций)
Мощность передатчика СШП	≤ -41дБм/МГц
Частота Bluetooth	2,4-2,48 ГГц
Мощность передатчика Bluetooth	5 дБм / 3 мВт

## 13. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Не включается свет	<ul style="list-style-type: none"><li>■ нет напряжения подключения</li><li>■ порог переключения освещенности установлен слишком низким</li><li>■ не происходит регистрации движений</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ проверить напряжение подключения</li><li>■ порог переключения освещенности медленно увеличивать, пока не будет включен свет</li><li>■ добиться свободного вида на датчик</li><li>■ проверить зону охвата</li></ul>
Свет не выключается	<ul style="list-style-type: none"><li>■ порог переключения освещенности слишком высокий</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ порог переключения освещенности установить ниже</li></ul>
Датчик отключается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"><li>■ установлен неправильный сценарий</li><li>■ радиус действия установлен слишком маленьким</li><li>■ порог переключения освещенности слишком низкий</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ выбрать сценарий с True Presence</li><li>■ изменить радиус действия</li><li>■ изменить порог переключения освещенности</li></ul>
Датчик отключается слишком поздно	<ul style="list-style-type: none"><li>■ слишком длительное время остаточного включения</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ сократить время остаточного включения</li></ul>
Датчик не включается при присутствии, несмотря на темноту	<ul style="list-style-type: none"><li>■ порог переключения освещенности выбран слишком низким</li><li>■ полуавтоматический режим работы активен</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ повысить порог переключения освещенности</li><li>■ активировать автоматический режим работы или включить свет кнопочным выключателем</li></ul>
Датчик включается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"><li>■ движение в соседних помещениях или этажах</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ изменить радиус действия</li><li>■ выбрать сценарий с более низкой чувствительностью</li></ul>
Отображается неправильное значение температуры	<ul style="list-style-type: none"><li>■ различные слои света</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ внести значение корректировки в ETS</li></ul>